



The Diary of a Chambermaid

Octave Mirbeau , John Baxter (Introduction)

Download now

Read Online →

The Diary of a Chambermaid

Octave Mirbeau , John Baxter (Introduction)

The Diary of a Chambermaid Octave Mirbeau , John Baxter (Introduction)

"I am no saint; I have known many men, and I know, by experience, all the madness, all the vileness, of which they are capable. But a man like Monsiuer?" -- from THE DIARY OF A CHAMBERMAID

The famous anarchist and art critic Octave Mirbeau (1848-1917) inspired not one but two films (from Jean Renoir and Luis Bunuel) with his often forgotten classic THE DIARY OF A CHAMBERMAID. Telling the scandalous story of Celestine R., a fisherman's daughter with a taste for men, Mirbeau reveals that "when one tears away the veils and shows them naked, people's souls give off such a pungent smell of decay."

The Naughty French Novel Series is comprised of great poets and writers of the past who, as the French are wont to do, tried their hand at erotic fiction and in turn created classics in the genre. Series editor John Baxter, the author of WE'LL ALWAYS HAVE PARIS, will contribute an introductory essay to each book, detailing the lives of the authors, the social mores of the times, and the publication histories of each book.

The Diary of a Chambermaid Details

Date : Published February 6th 2007 by Harper Perennial (first published 1900)

ISBN : 9780061237256

Author : Octave Mirbeau , John Baxter (Introduction)

Format : Paperback 392 pages

Genre : Fiction, Classics, Cultural, France, Adult Fiction, Erotica, European Literature, French Literature, Romance

 [Download The Diary of a Chambermaid ...pdf](#)

 [Read Online The Diary of a Chambermaid ...pdf](#)

Download and Read Free Online The Diary of a Chambermaid Octave Mirbeau , John Baxter (Introduction)

From Reader Review *The Diary of a Chambermaid* for online ebook

Sotiris Karaiskos says

?να βιβλ?ο που μ?λλον το αδικε? η φ?μη του κακ? σ?γουρα ε?ναι πολλ? περισσ?τερα απ? ?να προκλητικ? αν?γνωσμα με ?ντονο το σεξουαλικ? στοιχε?ο. Μ?σα απ? την ιστορ?α μιας καμαρι?ρας και απ? την πορε?α της απ? αφεντικ? σε αφεντικ? ο συγγραφ?ας περισσ?τερο προσπαθε? να κ?νει ?να σχ?λιο π?νω στα παρηκμασμ?να ?θη και την υποκρισ?α της ?ρχουσας τ?ξης στη Γαλλ?α της Τρ?της Δημοκρατ?ας παρ? να γρ?ψει κ?τι προκλητικ? μ?νο και μ?νο για να σοκ?ρει. Υπ?ρχει φυσικ? το σεξουαλικ? στοιχε?ο αλλ? στην πραγματικ?τητα δεν ε?ναι τ?σο ?ντονο ?στε να να εκτοπ?σει τα υπ?λοιπα πρ?γματα που θ?λει να πει ο συγγραφ?ας. Παρ? τις καλ?ς προθ?σεις, ?μως, και το ενδιαφ?ρον του μην?ματος, το ?διο το βιβλ?ο δεν μου ε?πε και τ?σα πολλ? για να με κερδ?σει ολοκληρωτικ?.

Esther says

Journal intime tr?s repr?sentatif du genre fin-de-si?cle: d?cadence de la noblesse, d?pravation des m?eurs, indiff?rence face ? la religion, sexe gratuit et original (f?tichisme, violence, homosexualit?, perversit?, p?dophilie...), m?lange des classes sociales, sens blas? de la vie, tout y est. Célestine est un personnage contradictoire: elle d?teste avoir des ma?tres mais adore servir dans une riche maison o? elle peut toucher les belles ?toffes; elle se rit des tares de ses ma?tres mais ne s'emp?che pas elle-m?me de voler, tricher et se d?vergonder d?s qu'elle le peut; elle reproche aux ma?tres une tyrannie qu'elle s'empresse de faire sienne d?s qu'elle devient elle-m?me Madame. Une bonne lecture, mais rien d'extraordinaire.

Eadweard says

I usually read the source first and then watch the movie adaptation(s), this time I couldn't help myself. It's easy to see why Luis Bu?uel adapted this (already having directed *The Exterminating Angel* and later making *The Discreet Charm of the Bourgeoisie*). I found the most recent adaptation (2015) to be okay, and I have yet to watch Renoir's.

Through *Célestine*, Mirbeau makes it clear to us how he viewed the people and society of turn of the century France. He relentlessly attacks the bourgeoisie, the conservative / monarchist reactionaries, the glorification of the military (long live the Army! exclaims Joseph, the book's ignorant everyday man), the antisemitism of the times (Dreyfus Affair) and in general, the -hypocrisy- of the people.

"No one has any idea of all the worries that servants have to put up with, nor of the monstrous way in which they are continually exploited. If it's not the employers, it's the registry offices or some charitable institution—not to mention your fellow servants, for some of them are pretty foul. No one has the slightest concern for anyone else. Everybody lives, grows fat, amuses himself at the expense of someone more

miserable and hard-up than himself. However much the scene may change or the background be transformed, however different or hostile the social setting, men's passions and appetites remain the same. Whether it is in a cramped, middle-class flat, or some banker's luxurious town house, you find the same beastliness, the same inexorable fate. When all's said and done, the truth is that a girl like me is defeated even before she starts, wherever she may go and whatever she may do ... poor human dung, nourishing the harvest of life and happiness for the rich to gather and use against us ..."

"How they infuriate me, these 'respectable' people, with their...savage contempt for any girl who happens to 'go wrong', and their everlasting nagging about our moral behavior...of course, none of this prevents the master, despite all his morality, pulling you on to a sofa or bed as soon as he gets a chance, and as often as not...leaving you with a child on your hands. Then, of course, it's up to you to do what you can if you can...and if you can't, then you and the child can just starve, for all they care. It's no concern of theirs."

Sally68 says

Tre stelline e mezza...

Siamo in Francia, nel 1900 e questo libro è uno spaccato dell'epoca..Dove Celestine racconta,anche in modo divertente, attraverso pagine deliziose e spudoratamente sincere quello che era il suo rapporto con i suoi datori di lavoro, dove spesso queste povere cameriere venivano scelte come merce in vendita, subivano angherie e dovevano sottomettersi al volere dei loro padroni. Tra malizie, misfatti , perversioni quella era la società di allora... Celestine, protagonista memorabile...

Bettie? says

<https://www.youtube.com/watch?v=MoHgW...>

Description: *"I am no saint; I have known many men, and I know, by experience, all the madness, all the vileness, of which they are capable. But a man like Monsiuer?" -- from THE DIARY OF A CHAMBERMAID*

The famous anarchist and art critic Octave Mirbeau (1848-1917) inspired not one but two films (from Jean Renoir and Luis Bunuel) with his often forgotten classic THE DIARY OF A CHAMBERMAID. Telling the scandalous story of Celestine R., a fisherman's daughter with a taste for men, Mirbeau reveals that "when one tears away the veils and shows them naked, people's souls give off such a pungent smell of decay."

There is a hiccough half way through this youtube version where you have to fast forward through the duplicate piece

Fede says

Mirbeau était sans doute le fustigeur le plus acharné des mœurs de son temps: dans son œuvre il dénonce la corruption et la violente immoralité de la bourgeoisie française, qu'il nous présente sous forme de personnages vils et mesquins et de milieux sordides qui évoquent les scènes peintes par Gustave Courbet quelques années auparavant.

Le grotesque, la laideur, la saleté cachés derrière la façade respectable d'une société pourrie et débauchée par la prospérité ou la frustration du désir: voilà la scène où Célestine, une jeune femme de chambre, passe d'une maison à l'autre et d'un ménage à l'autre, en nous racontant sous forme de journal intime les événements les plus piquants et absurdes qui se passent dans les salons (et les chambres à coucher) des ses employeurs. Ceux-ci n'hésitent pas à satisfaire leur désirs avec les jeunes servantes, tandis que leurs femmes exercent sur elles une autorité cruelle et rancunière.

Encore une fois Célestine se retrouve chez des personnages pareils (la famille Lanlaire) et cherche, comme d'habitude, à se débrouiller comme elle peut entre les avances du mari et la haine de la femme. Elle nous décrit la routine d'un village de campagne et de ses habitants (le personnage de l'avorteuse qui s'exstase d'orgueil 'professionnel' est inoubliable); elle nous révèle les liaisons, les secrets, les ambitions surprenantes des servants et les échecs des Seigneurs.

Chez les Lanlaire elle connaît Joseph, le factotum de la maison, un homme rude et brutale qu'elle suspecte avoir tué et violé une petite fille des alentours. Elle est néanmoins charmée par cet homme dégoûtant, qui lui confesse avoir dérobé les Lanlaire pour acheter un auberge et s'enrichir loin du village. Elle le suit et devient la maîtresse de l'auberge (à vrai dire en exerçant aussi d'autres commerces...). Célestine couronne finalement son rêve de vexer à son tour des servantes, et goûter elle aussi le plaisir des petites méchancetés quotidiennes des maîtres.

Les lecteurs de Balzac et Flaubert aimeront ce roman qui, même en adoptant la forme du journal intime, est un roman de mœurs et le portrait d'une époque: les années des scandales économiques et des intrigues politiques, de l'antisémitisme, de la tension qui vont jeter les fondements du XX siècle.

La littérature française est incomparable lorsqu'il s'agit de peindre la société dans ses malaises et sa laideur spirituelle.

Chrichrilecture says

nul

Nul il ne se passe rien de passionnant le livre est dur a finir trop lassant heureusement il est gratuit sur kindle vue la médiocrité du livre je ne payerait pas pour aller voir le film

Mladoria says

Bon avis mitigé sur ce livre. Avec une gouaille toute parisienne du début 20ème, Célestine nous raconte les vicissitudes de sa vie de femme de chambre. Mais voilà, je suis pas parvenue à éprouver la moindre sympathie, empathie ou pitié vis à vis de cette "garce" effrontée. Excusez moi du terme mais il n'y a pas d'autre mot pour la définir. Elle est médisante, obsédée, allumeuse, hypocrite. Bref, une vraie mijaurée ! Non contente de médire tout le monde, elle s'amourache d'un antisémite prosélyte pédophile et criminel. C'est dire si le couple fait envie !

La seule chose qu'on apprécie c'est cette critique sociétale. Bref, le fond et le contexte de ce début de siècle sont intéressants mais pas avec ces personnages.

Par contre, l'interprétation de Karine Viard sur la version audio est juste géniale.

Rachel says

Yeah, I'm really not sure what to say about this book. I was excited to read a "naughty" French classic. But this was screwed up on so many different levels that it went from casually dirty (no real sex scenes) to casual thriller featuring a really messed up lead character. I use the term casual because the way (this edition, at least) is translated is extremely awkward and distant. The awkwardness comes from the novel being written in 1900 but having late-80s to early 90s slang: "When I say I love you, I mean it for keeps!"

FOR KEEPS???

There was also a lot of derogatory comments about other people's bodies that were liberally sprinkled with more 90s slang and I can't quite remember the exact quotes but it just led to a really disjointed read.

Then we have the main character.

She's a self-destructive train wreck. She can't allow herself to feel comfortable in any living situation and sabotages any happy/easy working situations for herself. At first, this habit is very subtle. But by the end (view spoiler) But it's okay because he loves her "for keeps."

It was bizarre and unpleasant and dragged on due to the many flashbacks to old job situations that weren't relevant to anything, really. I wasn't a fan.

Corinne says

Oui je l'ai enfin terminé mais au final j'ai dû le lire (réellement) pendant 6 mois. je n'étais pas assez mature pour apprécier les descriptions à rallonge qui, au final, prennent tout leur sens à la fin Il apporte du confort dans la vie je trouve. Il renvoi quelques valeurs essentielles. Les classiques ne sont pas si classique, ils sont mémorables.

Eleni Zissi-Kaila says

An absolute must-read. So funny and interesting. I have read it several times.

Philippe Bernard says

La satire est tordante dans les deux premiers tiers, un peu moins à la fin où on rit jaune devant les excès de l'auteur qui noircit un peu trop le tableau et force un peu trop le trait. Peinture sociologique outrancière mais bien sentie d'une époque faisandée qui nous mènera tout droit aux deux grandes guerres mondiales, une époque pourtant incroyablement riche au plan artistique et créatif (ceci expliquant peut-être cela) comme en témoigne cet ouvrage (le plus connu) de Mirbeau qui donne envie de lire ou relire les autres oeuvres de l'écrivain. Intéressant également pour la peinture de l'Affaire Dreyfus sans laquelle on ne peut comprendre les clivages politiques profonds en France, même aujourd'hui.

Perihan says

"Ah ah ! Gariban bir hizmetçi ne kadar da ac?nacak durumdad?r. Ne kadar da yaln?zd?r. Ne?eli gürültülü evlerde ya?am?? da olsa, o hep yaln?zd?r.

Yaln?z olmak ,yaln?z ya?amak de?ildir, ötekilerin evinde ya?amakt?r yaln?zl?k..."

"Her sözcük, o evde sizi a?a??lar, her hareket sizi hayvanlardan daha da de?ersiz k?lar..."

1900 y?l?nda yay?nlanan ve bir "YerAlt? Klasi?i" olarak nitelendirilen bu romanda, bir oda hizmetçisinin gözüyle, sosyete hayat? , onun "üstün ahlak?", gizli s?rlar? ortaya dökülüyor.

Kurgu olmayan , gerçek bir ki?i olan Celestine, sefil ve ac?l? bir çocukluktan sonra, geçimini sa?lamak üzere oda hizmetçisi olarak ev ev dola?maya ba?l?yor. O evlerde tuttu?u günlükler de böylece bir yazar?n elinde kitaba dönü?üyor.

Not: Kitab?n 2016 yap?m? bir de "The Diary of a Chambermaid " ad?nda film uyarlamas? var.

Stela says

Si j'avais été plus familière avec la biographie mouvementée d'Octave Mirbeau, peut-être j'aurais été moins surprise à la lecture de ce livre qui a contredit en tout temps mon horizon d'attente suggéré par le titre. Mais, dans ma bonne tradition, si je n'ai pas d'avance des connaissances sur un auteur ou une œuvre, je ne m'informe qu'à la fin d'une lecture

Je peux maintenant dire qu'à la fin je n'ai pas été étonnée d'apprendre que l'écrivain a été un anarchiste. Il y a, dans son œuvre, une volonté de détruire toute une conception romanesque bâtie par ses prédécesseurs, et n'oublions pas que nous sommes à l'aube du XXe siècle, non à sa fin ! Et il commence si doucement, si conventionnellement, avec le motif du manuscrit, souvent utilisé pour créer l'illusion de réalisme dans l'art : l'auteur nous assure que le livre a été vraiment écrit par Mlle Célestine R. et qu'il n'a fait que l'ajuster ici et

là, à contrecœur, à l'insistance de l'autrice. C'est peut-être un des motifs pour lesquels certains critiques se sont hâtés de l'inscrire parmi les réalistes avec des accents naturalistes.

Mais l'approche réaliste se révèle très rapidement un canular, une ironie à l'adresse de l'ambition des écrivains du célèbre courant d'effacer les frontières entre l'art et la vie, car Mirbeau dénonce sarcastiquement les conventions littéraires, en montrant avec volupté le caractère artificiel de l'art, aussi sur le plan de l'action que sur celui de la composition et du style, et en devenant ainsi un très intéressant précurseur du postmodernisme.

Prenons, par exemple, la voix narrative, Mlle Célestine, le narrateur héros non fiable non seulement parce qu'elle jette le doute sur certains événements qu'elle raconte en faisant des suppositions qui ne seront jamais éclaircies, mais aussi à cause de ses interprétations trop astucieuses, trop profondes pour une femme de chambre, peu importe son éducation :

...j'avertis charitablement les personnes qui me liront que mon intention en écrivant ce journal et de n'employer aucune réticence, pas plus vis-à-vis de moi-même que vis-à-vis des autres. J'entends y mettre au contraire toute la franchise qui est en moi et, quand il le faudra, toute la brutalité qui est dans la vie. Ce n'est pas de ma faute si les âmes, dont on arrache les voiles et qu'on montre à nu, exhalent une si forte odeur de pourriture.

Ainsi, la voix narrative se confond visiblement, avec celle de l'auteur, sans aucun souci de la part du dernier de la camoufler par respect aux conventions littéraires en pleine vigueur à ce moment-là.

Puis il y a une négligence voulue de la cohérence – des petits épisodes sans rapport avec l'action principale mais qui parodient quelque actualité scandaleuse du temps de Mirbeau, comme celui du triangle conjugal dans lequel le mari et l'amant se partagent la femme en invoquant leur amitié qui partage tout.

Enfin, si le titre promet une critique sévère de l'« upper class » par les yeux de ceux qui ont accès à tous ses secrets, les serviteurs, – et la remplit pleinement, cette promesse – il promet aussi, implicitement, un contraste entre ces deux classes sociales en faveur de celle plus humble, évidemment – et cela n'est pas tout à fait vrai : la corruption des maîtres est secondée par celle des domestiques dans une perpétuelle compétition du plus fourbe, du plus rusé, comme William enseigne sagement à Célestine :

« Il ne faut jamais se plaindre de la bêtise de ses maîtres, ma petite Célestine... C'est la seule garantie de bonheur que nous ayons, nous autres... Plus les maîtres sont bêtes, plus les domestiques sont heureux... »

C'est un monde pas mal vicieux, celui imaginé par Mirbeau, un monde sans aucun espoir de rédemption, un monde où, comme remarquait génialement Noël Arnaud dans la préface, on voyage jusqu'au « bout de la nausée ». C'est pourquoi Célestine, si intelligente, si ironique et si fine observatrice des tares humaines, ne gagne pas la sympathie du lecteur et reste dans la zone grise qui sépare les héros des anti-héros. Et c'est pourquoi son passage du côté de ceux qu'elle méprisait naguère n'est pas du tout surprenant dans ce monde où chacun guette son opportunité :

Nous avons trois garçons pour servir les clients, une bonne à tout faire pour la cuisine et pour le ménage, et cela marche à la baguette... Il est vrai qu'en trois mois nous avons changé quatre fois de bonne... Ce qu'elles sont exigeantes, les bonnes à Cherbourg, et charpardeuses, et dévergondées !... non c'est incroyable et c'est dégoûtant...

Et finalement c'est pourquoi la lecture est un peu aride, car son message, même si intéressant par sa nouveauté, est un peu trop évidemment misanthrope. Car en l'absence de l'ironie pour tempérer la laideur, les défauts dénoncés deviennent trop incommodes et leur vérité trop difficile à avaler. Qu'est-ce que vous voulez, on a malheureusement besoin de tampons pour amortir la chute du paradis, on a besoin d'antidotes pour en contrecarrer la nausée.

Vivian Pradels Boutteville says

Oui, peut être, pourquoi pas après tout, je n'aime pas beaucoup Mirbeau. C'est un peu plat, un peu surfait. Très voyeuriste. Un écrivain riche et célèbre qui veut parler pour une femme de chambre pauvre et miséreuse, c'est un canular. Que voit il de ce monde si ce n'est ses fantasmes gras de bourgeois ? Le viol devient léger et la violence ordinaire. Non, je n'aime pas Mirbeau.

Anneke van dijken says

Bij het zien van de cover van Dagboek van een kamermeisje van Octave Mirbeau weet je meteen dat je een boek over het verleden gaat lezen. Je wordt nieuwsgierig naar de vrouw, je wilt weten wat haar verhaal is. Ook de titel maakt nieuwsgierig. Je wilt alle smeuge verhalen lezen van het kamermeisje wat ze heeft meegemaakt, zeker als je zelf als kamermeisje hebt gewerkt.

Het begin maakt gelijk nieuwsgierig. Je ontdekt wat Octave van het dagboek vond, waarom hij het heeft aangepast en wat hij ervan vond. Aan het eind kan je een mini biografie lezen over Octave Mirbeau, wat het boek compleet maakt.

Het mooie aan dit boek is, dat het een waargebeurd verhaal is, dat het een ander licht brengt op de rijke Franse mensen aan het eind van de 19e eeuw dan dat er vaak over is geschreven. Het is een verhaal dat de minder leuke kanten aan het licht brengt, hoe veel rijke mensen werkelijk waren, hoe ze het personeel minachten, hoe ze daarmee omgingen, hoe het was om voor de rijke mensen te werken, hoe ze vaak werden vernederd, werden uitgebuit, waarom ze hen vaak een andere naam gaven dan hun oorspronkelijke naam, hoe krenterig ze vaak konden zijn of hoe ze zich mooier naar buiten voordeden dan ze werkelijk waren.

Lees verder op <https://surfingann.blogspot.com/2018/...>

Orcun says

20. yüzyılın hemen başında yazılmı bu yergi klasiği, bir hizmetçinin ağızından tüm toplumu topa tutuyor. Adına bakıp da sadece bir hizmetçi kızın gönül maceralarının anlatıldığına sanmay; romanda cinsellik politikası da ilerliyor. Meslekte olmaya zorlandığı karakterin tersine, hizmetçi kızın

ses propres opinions, mais on n'a pas l'impression que l'auteur veut nous faire penser ce qu'elle dit. Par exemple, elle affirme que ses maîtres sont des pourris et que c'est le cas de tous les riches, mais l'auteur n'hésite pas à nous parler de certains riches sympathiques pour lesquels elle a travaillé.

Je ne vais pas spoiler le petit suspense du livre, mais il est traité de façon mélancolique. Célestine pense à ce problème au milieu de ses activités et de ses souvenirs, et malgré le fait que ça n'avance pas comme un livre "normal" on ne peut pas arrêter de lire. La chronologie est un peu déroutante puisque Célestine digresse facilement, mais c'est tellement agréable. On oublie la petite intrigue du livre et elle finit par revenir, mais on ne s'est pas ennuyé et on n'a pas attendu avec impatience que ça avance.

C'est pas clair ? Je sais pas moi, lisez-le !

Sarah says

À travers le discours à la première personne d'une servante, le portrait qu'Octave Mirbeau dresse des classes dominantes de la fin du XIXe siècle, de la bourgeoisie, parisienne ou de province, de la noblesse (forcément) désargentée, n'est pas tendre. Il est même sans pitié. Les domestiques ne sont pas épargnés non plus. Chez Mirbeau, l'être humain est vil. S'il lui arrive de faire preuve de bonté, il est aussitôt victime d'un coquin mal intentionné.

Quand la servante raconte son histoire, on y croit. C'est un texte qui fonctionne sur scène car la voix sonne juste. Mais certaines parenthèses sont un peu forcées. L'auteur, limité par le cadre qu'il s'est imposé (il est le simple intermédiaire qui nous fait parvenir ce texte présenté comme authentique), se retrouve parfois contraint à une gymnastique quelque peu scabreuse pour inclure certaines scènes, comme celle d'un dîner prétentieux (on imagine difficilement la femme de chambre rapporter dans son journal la conversation à laquelle elle aurait assisté, surtout que l'on nous fait part du sentiment de ridicule du maître de maison)
